



224854

Aumann Beelen GmbH - Dieselstraße 6 - D-48361 Beelen

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari)
ITALIEN

Oswin Mössner
T +49 (0)2586 888 7251
F +49 (0)2586 888 7200
oswin.moessner@aumann.com
Kundennummer: 220692

Datum (erstellt): 30.10.2018
1,00

30.10.2018

Lieferschein 38223

Bestelldatum
Ihr Auftrag
Unser Projekt 11873
Unser Auftrag 44056
Unser Lieferantennr.:

Collo 104495 Lieferung vom 30.10.2018 LKW 41
Position Menge Bezeichnung / Artikelnr.
1,001 1,000 LE Anlagenzubehör / Zubehörteile

Zeichnung / Kunden Z-Nr.

Lieferung: ex works
Verpackung: exclusive packaging

ROSETHNE + MAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, 5116 - 70026 Modugno (BA)
08 NOV 2018
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Dieser Lieferschein wurde maschinell erstellt und ist auch ohne Unterschrift gültig

Ausstellender Fachbereich, Name, Poststelle, Rufnummer		Genehmigung - Unterschrift	
Ersteller Aumann: Christian Heitmann (7423)			
Anzahl und Art der Verpackung		Tatsächliches Versandgewicht	Warenübergabe erfolgt - Datum, Unterschrift
Name Fahrer		Spediteur / Zusteller	KFZ-Kennzeichen
K		Schweitzer GmbH & Co	LB-SC-1825

Geschäftsführung: Rolf Beckhoff, Sebastian Roll
Amtsgericht Münster HRB Nr. 9354, USt.IdNr.: DE 811123593
Commerzbank AG, Gütersloh: IBAN DE44 4788 0031 0503 2222 00, BIC DRESDEFF478

Aumann Beelen GmbH LB SC 918
Dieselstraße 6, 48361 Beelen, Germany
T +49 (0)2586 888-0, F +49 (0)2586 888-7100
aumann.com

Vertriebs

welt - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer

blanc - Exemplaire pour committente
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur

wit - Exemplaar voor lastgever
rose - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder

blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore

white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier

hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for belodret

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur.

Les parties encadrées de lignes fines
doivent être remplies par le destinataire.

Les parties encadrées de lignes fines
doivent être remplies par le destinataire.

Ausfüllen unter der Verantwortung
des Absenders.
A remplir sous la responsabilité
de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13109 - Verkehrs-Verlag J. Fischer - Corneliustr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 0211/68015-44 - E-Mail: wf@verkehrsverlag-fischer.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays)		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Getrag SpA Via die Ciclamini 4 70026 Modugno Bari (Italia)		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D-71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 48364 Reelen Land/Pays Deutschland		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu Reelen Land/Pays Deutschland Datum/Date 30.10.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport
Bauteile lt. Lieferschein 38223 FNC 10000			
10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³	
UN-Nummer Numéro UN		Ben.-s. Nr. 9 Nom voit N°9	
UN			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften (Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières)		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	
SEPALED 0896864			
14 Rückerstattung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement			
Frei Franco Unfrei Non Franco			
21 Ausgefertigt in Etablie à		24 Gut empfangen Réception des marchandises	
am le		Datum Date	
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 SCHWEITZER GmbH + Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzbergängen		26 Vertragspartner des Frachtführers	
von bis km		Paletten-Absender - Expéditeur des palettes	
		Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes	
		Art Anzahl	
		Euro-Palette	
		Glitterbox-Palette	
		Einfach-Palette	
		"Ricevuto con riserva di"	
27 Vertragspartner des Frachtführers		Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	
Kfz		Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
Anhänger			
Benutzte Gen.-Nr.		☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT	

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrgutkategorie, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.1.1 ADR.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'origine, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7 voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.